

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des services publics et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, le 29 mars 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 février 1990 déterminant la composition du conseil de direction du ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique", a donné le 3 avril 1991 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 29 maart 1991 door de Minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 februari 1990 tot bepaling van de samenstelling van de directieraad van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt", heeft op 3 april 1991 het volgend advies gegeven :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

Préambule.

Alinéa 2.

Les mots "modifié en dernier lieu ..." sont à remplacer par le texte suivant : ", notamment les articles 6 et 53 modifiés par l'arrêté royal du 17 septembre 1969;".

Alinéa 3.

L'arrêté royal du 26 septembre 1990 a remplacé, dans le cadre organique du Service d'administration générale, le directeur général par un administrateur général.

Cet arrêté, qui indique simplement une des raisons du changement que l'arrêté en projet tend à apporter à la composition du conseil de direction, doit être omis comme étant superflu.

Alinéa 5.

Il y a lieu d'omettre les mots "dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein".

Alinéa 6.

.../...

Il n'est pas d'usage d'indiquer la date de l'avis du Conseil d'Etat.

Dispositif.

Article 1er.

La phrase liminaire serait mieux rédigée comme suit :

"Article 1er. L'article 1er, 2E et 3E, de l'arrêté royal du 9 février 1990 déterminant la composition du conseil de direction du ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est remplacé par le texte suivant :

"2E ...

3E ...".

Article 2.

Le début de l'article 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Art. 2. Dans l'article 2 du même arrêté ...".

.../...

Binnen de korte termijn die hem is toegemeten moet de Raad van State zich beperken tot het maken van de volgende opmerkingen.

Aanhef.

Tweede lid.

De woorden "laatst gewijzigd ..." moeten worden vervangen door de volgende tekst :

", inzonderheid op de artikelen 6 en 53, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1969;".

Derde lid.

Het koninklijk besluit van 26 september 1990 heeft in de personeelsformatie van de Dienst van algemeen bestuur de directeur-generaal vervangen door een administrateur-generaal.

Dit besluit, waarin alleen maar een van de redenen wordt opgegeven voor de wijziging die het ontworpen besluit beoogt aan te brengen in de samenstelling van de directieraad, dient als overbodig te vervallen.

Vijfde lid.

De woorden "waarin de conclusies zijn vermeld van de onderhandeling gevoerd in" dienen te vervallen.

Het lid zou dan aldus luiden :

"Gelet op het protocol nr. 18 van 11 juni 1990 van het onderhandelingscomité, sector I - Algemene Administratie (punt 5);".

Zesde lid.

Het is niet gebruikelijk de datum te vermelden van het advies van de Raad van State.

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Het zou beter zijn de inleidende volzin als volgt te stellen :

"Artikel 1. Artikel 1, 2E en 3E, van het koninklijk besluit van 9 februari 1990 tot bepaling van de samenstelling van de directieraad van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt wordt vervangen door de volgende tekst :

"2E ...

3E ...".

Artikel 2.

.../...

Het zou beter zijn het begin van artikel 2 als volgt
te stellen :

"Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit ...".

.../...

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET,

président de chambre,
kamervoorzitter,

M. LEROY,

conseiller d'Etat,
staatsraad,

F. RIGAUX,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

F. DELPEREE,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste au-diteur.

De nota van het Coördina-tiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.